

Apêndice D

Dr. Phi Tran MOVE letter for MH patients DRAFT, will need translation to VIETNAMESE.

12 de agosto de 2024

Prezado Doente,

Está a receber esta notificação porque os nossos registos indicam que o seu médico de cuidados de saúde primários é o **Dr. Phi Tran**. Como provavelmente tem conhecimento, o Hospital Carney irá encerrar por cerca de 31 de agosto de 2024. O seu acesso aos cuidados de saúde primários não sofrerá alterações.

Esta notificação tem como objetivo informar que o consultório do Dr. Tran irá mudar para uma nova e conveniente localização no campus do hospital. O Dr. Tran continuará a atender os seus doentes no local do seu consultório atual até 28 de agosto de 2024. Após essa data, o Dr. Tran passará a prestar cuidados de saúde aos doentes no seguinte local:

**2110 Dorchester Avenue, Suite 209
Dorchester, Massachusetts**

Se tiver uma consulta futura marcada, esta terá lugar na mesma data e hora marcada originalmente, mas será efetuada no novo local de atendimento indicado acima. Embora a nossa morada seja diferente, o nosso número de telefone permanecerá o mesmo:

617-506-4970

O Dr. Tran e o nosso pessoal estão ansiosos por lhe dar as boas-vindas ao novo local durante a sua consulta.

Tenha em consideração que continuaremos a ter o mesmo registo de saúde eletrónico, pelo que os seus registos médicos permanecerão seguros para lhe proporcionar os mesmos cuidados de saúde de elevada qualidade que espera de nós. Não necessita de tomar qualquer ação relativamente aos seus registos médicos.

Se necessitar de marcar uma consulta ou se tiver alguma dúvida quanto ao conteúdo desta carta, queira ligar para o nosso gabinete através do número 617-506-4970 e qualquer membro do nosso pessoal terá todo o prazer em lhe prestar ajuda. Agradecemos o privilégio de ser o seu prestador de cuidados médicos preferido e esperamos ter o prazer da sua presença no novo consultório de prestação de cuidados de saúde do Dr. Tran.

Atentamente,

Joseph M. Weinstein, M.D., FACC, FACP

Joseph M. Weinstein, M.D. (Médico), FACC (Membro Académico do Colégio Americano de Cardiologistas.), FACP (Membro Académico do Colégio Americano de Médicos).
Presidente, Stewardship Health

DRAFT Dr Weinstein letter for PCP patients in Carney/NVMC markets

[Date]

Prezado Doente de Cuidados de Saúde Primários,

Como provavelmente será do seu conhecimento, o Hospital Carney em Dorchester, e o Centro Médico de Nashoba Valley, em Ayer, vão encerrar por cerca de 31 de agosto de 2024, pelo que deixarão de estar disponíveis para prestar serviços na sala de Urgências/Emergência. Estamos a enviar-lhe esta comunicação porque queremos ter a certeza de que tem conhecimento das oportunidades que dispõe para aceder aos seus cuidados médicos na sua comunidade.

O seu médico/prestador de cuidados de saúde primários mantém-se sem alterações. Os nossos consultórios de cuidados de saúde primários nos mercados do Hospital Carney e do Centro Médico de Nashoba Valley permanecem abertos e disponíveis para lhe prestar cuidados de saúde. Pode continuar a contactar o consultório do seu médico de cuidados de saúde primários através do mesmo número, bem como marcar consultas, receber resultados de análises laboratoriais, pedir renovação de receitas e enviar mensagens ao consultório do seu Médico de Cuidados de Saúde Primários através do portal StewardCONNECT em www.stewardconnect.org, como habitualmente.

Queira ter em conta que possuímos os seus registos médicos seguros e disponíveis para que possamos continuar a prestar-lhe a melhor qualidade de cuidados de saúde possível. Não há necessidade de tomar qualquer ação relativamente aos seus registos médicos de cuidados de saúde primários.

Se tiver uma emergência médica, ligue para o 911. Após o encerramento das instalações do Hospital Carney e do Centro Médico de Nashoba Valley, os serviços da equipa de resposta apropriada de urgências/emergência irão a encaminhar os doentes para o hospital mais próximo. Os antigos doentes do Hospital Carney serão encaminhados para o Centro Médico de Boston (Boston Medical Centre) e os antigos doentes do Centro Médico Nashoba Valley serão encaminhados para o Hospital Emerson em Concord ou para o UMASS Health HealthAlliance Clinton em Leominster.

Em anexo, como forma de recurso para si, encontrará listas de outras instalações de cuidados de saúde na sua comunidade, incluindo centros de saúde comunitários em Dorchester e na cidades próximas, bem como instalações de cuidados de saúde urgentes nas comunidades de Dorchester e Ayer e arredores.

Continuaremos a fornecer atualizações, informações e orientações sobre a continuidade dos cuidados de saúde especializados nos próximos dias. Entretanto, se tiver alguma dúvida ou questão, contacte-nos através do número de telefone **508-630-7280**.

Last updated 8 12 24 2:06 p.m.

Obrigado.

Joseph M. Weinstein, MD (Médico), FACP, FACC (Membro Académico do Colégio Americano de Cardiologistas.), FACP (Membro Académico do Colégio Americano de Médicos).

Presidente
Stewardship Health Medical Group



HEALTH | CHOICE

MASSACHUSETTS

6 de agosto de 2024

Prezado Paciente Inscrito no Plano Steward Health,

Está a receber este comunicado dado que os nossos registos indicam que o seu médico de cuidados de saúde primários se encontra num dos consultórios listados abaixo e que o respetivo consultório está localizado no mesmo local do Hospital Carney ou do Centro Médico de Nashoba Valley. Apesar do **Hospital Carney e do Centro Médico de Nashoba Valley encerrarem por volta de 31 de agosto de 2024**, o seu acesso aos cuidados de saúde primários não sofrerá quaisquer alterações.

Lotus Med, LLC
190 GROTON RD
STE 290
AYER, MA 01432

Primary Care Clinic Boston Pc
2110 DORCHESTER AVE
STE 314
DORCHESTER, MA 02124

Resil Medical Assoc Pc
2110 DORCHESTER AVE
STE 205
DORCHESTER, MA 02124

Carney Primary Care Center
2110 DORCHESTER AVE
STE 101
DORCHESTER, MA 02124

Family Medicine Ayer
198 GROTON RD
STE 2
AYER, MA 01432

Nashoba Family Medicine
788 BOSTON RD
GROTON, MA 01450

Os consultórios de cuidados de saúde primários do Steward acima referidos **permanecerão no mesmo local e com o mesmo contacto telefónico e informações sobre o consultório**. Se tiver alguma dúvida sobre o acesso aos serviços de cuidados de saúde primários, queira contactar o consultório do seu prestador de cuidados primários.

Após o encerramento do Hospital Carney e do Centro Médico de Nashoba Valley, não serão prestados cuidados de saúde a quaisquer doentes nestas instalações, incluindo serviços do Departamento de Urgências/Emergência. Se tiver uma emergência médica, ligue para o 911. Depois do encerramento das instalações do Hospital Carney e do Centro Médico de Nashoba Valley, os serviços da equipa de resposta apropriada de urgências/emergência passarão a encaminhar os doentes para o hospital mais próximo. Os antigos doentes do Hospital Carney serão encaminhados para o Centro Médico de Boston (Asso Medical Centre) ou para o Beth Israel Deaconess-Milton. Os antigos doentes do Centro Médico de Nashoba Valley serão encaminhados para o Hospital Emerson em Concord ou para o UMass Memorial Medical Center em Leominster.



HEALTH | CHOICE

MASSACHUSETTS

Continuaremos a prestar atualizações, informações e orientações sobre a continuidade dos cuidados de saúde nos próximos dias. Entretanto, se tiver alguma dúvida ou questão, contacte o centro de serviço de assistência ao utente, Steward Health Choices, através do número de telefone (855) 860-4949.

Se o seu médico de cuidados de saúde primários não fizer parte de qualquer um dos consultórios de cuidados de saúde primários indicados acima, ou se pretender escolher um outro prestador de cuidados de saúde primários ou um novo plano de saúde, queira ligar para o Serviço de Assistência ao Utente do MassHealth através do número (800) 841-2900, TDD/TTY (para duros de ouvido/pessoas com incapacidade de comunicação): 711, de segunda a sexta-feira, das 8 a.m. às 5 p.m. (8h00 às 17h00). Pode encontrar o guia em MassHealthChoices.com em “Materiais para Membros”.

Estamos extremamente gratos por ter confiado os seus cuidados de saúde à Steward e esperamos ter o prazer de poder prestar-lhe cuidados médicos no futuro.

Atentamente,

Joseph M. Weinstein, MD (Médico), FACP, FACC (Membro Académico do Colégio Americano de Cardiologistas.), FACP (Membro Académico do Colégio Americano de Médicos).

Presidente
Stewardship Health

DRAFT SMG/Stewardship CARNEY & NASHOBA PCP patients

12 de agosto de 2024

Prezado Doente,

Lamentamos informar que o **Hospital Carney e o Centro Médico de Nashoba Valley irão encerrar por cerca de 31 de agosto de 2024**. Após essa data, não serão prestados quaisquer cuidados de saúde a doentes, incluindo serviços de atendimento da sala de Urgências/Emergências.

Tendo em conta esta situação, fornecemos as seguintes informações para esclarecer dúvidas ou preocupações que possa ter.

O seu médico de cuidados de saúde primários permanece sem qualquer alteração. Este permanecerá no mesmo local e, como sempre, com o mesmo contacto telefónico e informações sobre o consultório. Tenha em conta que a única substituição nos cuidados de saúde primários diz respeito ao mercado do Hospital de Carney, onde o Dr. Phi Tran permanecerá na sua localização atual até 28 de agosto de 2024. Após essa data, o consultório do Dr. Tran mudar-se-á para 2110 Dorchester Avenue, Suite 209, Dorchester, MA. O número de telefone do consultório do Dr. Tran continuará a ser o mesmo.

Se tiver uma emergência médica, queira ligar para o **911**. Após o encerramento das instalações do Hospital Carney e do Centro Médico de Nashoba Valley, os serviços da equipa de resposta apropriada de urgências/emergência passarão a encaminhar os doentes para o hospital mais próximo. Os antigos doentes do Hospital Carney serão encaminhados para o Centro Médico de Boston (Seteares Medical Centre) ou para o Beth Israel Deaconess-Milton, e os antigos doentes do Centro Médico Nashoba Valley serão encaminhados para o Hospital Emerson em Concord ou para o Hospital Health HealthAlliance Clinton em Leominster. Continuaremos a fornecer atualizações, informações e orientações sobre a continuidade dos cuidados de saúde nos próximos dias. Entretanto, se tiver alguma dúvida ou questão, queira contactar o consultório do seu prestador de cuidados de saúde primários.

Obrigado

Joseph Weinstein, MD, FACP, FACC

Joseph M. Weinstein, MD (Médico), FACP, FACC (Membro Académico do Colégio Americano de Cardiologistas.), FACP (Membro Académico do Colégio Americano de Médicos).

Presidente
Stewardship Health Medical Group

DRAFT Dr Weinstein/Kim Bassett letter for **SPECIALTY** patients in Carney/NVMC markets

Prezado Doente,

Como provavelmente será do seu conhecimento, o Hospital Carney em Dorchester e o Centro Médico de Nashoba Valley, em Ayer, vão encerrar por cerca de 31 de agosto de 2024, pelo que deixarão de estar disponíveis para prestar serviços de Urgências/Emergência. Estamos a enviar-lhe esta comunicação porque queremos ter a certeza de que tem conhecimento das alterações em relação ao(s) seu(s) prestador(es) de serviços de saúde especializados do hospital de Carney e do Centro Médico de Nashoba Valley

A continuidade dos seus cuidados de saúde é a nossa maior prioridade. Em alguns casos, o seu especialista pode permanecer no mesmo local e com o mesmo número de telefone. Noutros casos, o seu especialista pode ser transferido para outro local devido ao encerramento de hospitais. Queira consultar o anexo fornecido com esta carta para obter as informações mais atualizadas sobre os especialistas do Grupo Médico Steward (prestadores Medical Group) nas comunidades de Carney e Nashoba.

No caso de preferir averiguar outras opções disponíveis dentro da rede Steward, pode contactar o Steward DoctorFinder™ através do número (800) 488-5959 ou [Steward Health Care - Doctor Finder](#). Adicionalmente, estamos também a facultar-lhe o número de telefone do Massachusetts Board of Registration in Medicine (Conselho de Registos em Medicina de Massachusetts) e o website, caso prefira utilizá-los como recurso para procurar um novo médico. O número de telefone é 781-876-8200; o endereço Web é: [BORIM Find My Doctor \(mass.gov\)](#) ou (<https://findmydoctor.mass.gov>). Também pode consultar o seu plano de saúde para identificar um novo prestador especializado, caso necessite de um novo prestador de cuidados.

O acesso às suas informações de saúde continuará a estar disponível através do portal StewardCONNECT em www.stewardconnect.org. Aconselhamos que imprima uma cópia dos seus registos médicos para sua conveniência.

Se tiver uma emergência médica, ligue para o 911. Após o encerramento das instalações do Hospital Carney e do Centro Médico de Nashoba Valley, os serviços da equipa de resposta apropriada de urgências/emergência passarão a encaminhar os doentes para o hospital mais próximo. Os antigos doentes do Hospital Carney serão encaminhados para o Centro Médico de Boston (duvidosíssimas Medical Centre) e os antigos doentes do Centro Médico Nashoba Valley serão encaminhados para o Hospital Emerson em Concord ou para o Hospital UMASS Health HealthAlliance Clinton em Leominster.

Os seus registos médicos estão seguros e disponíveis e o Grupo Médico Steward (duvidosíssimas Medical Group) conservará os seus registos originais. Se precisar de uma cópia do seu registo médico, queira preencher o formulário de autorização em anexo e devolva-o para:

Continuaremos a fornecer atualizações, informações e orientações nos próximos dias. Entretanto, se tiver alguma dúvida ou questão, contacte-nos através do número **508-630-7280**.

Obrigado.